



cortázar y poe Éste en Aquél

Daniel Canala-Echevarría



Claro que existe la originalidad. La Historia de la Literatura está llena de ejemplos de hombres con esta condición, muchos de los cuales han quedado grabados en la mente de las personas tanto por la calidad, como por la novedad de sus obras: los clásicos, más o menos a decir que, una condición esencial para poder ser considerado un gran escritor y pertenecer a ese selecto grupo de maestros, es ser original. Sin embargo, todos, sin excepción alguna, han debido recibir el influjo de algún otro escritor. Y no existe contradicción, ya que se puede ser original y al mismo tiempo ser influido por alguien. No son conceptos que se contrapongan, sino, más bien, que se complementan.

Por ejemplo, es clara la influencia del choco-alemán Franz Kafka en el mexicano Juan José Arreola, quienes desarrollan el motivo de "abando de un mundo magistral. Sus narraciones contemplan un mundo "sin pies ni cabeza", en que todo es "posible y nada tiene una explicación coherente que se ajuste a nuestra realidad. No obstante la influencia, Arreola destaca por su originalidad. Sus personajes no se sienten ajenos ni tienen por todas las realidades una salida a un absurdo sofoque. No, eso se da en Kafka. Aquí la situación es absolutamente distinta. Ellos, al darse cuenta de la existencia de ciertos hechos inconmensurables, en vez de huir, escapar o evitar el problema, se sumergen en dicho imposible y profundizan activamente de este absurdo, sacándolo aún más (compara, como ejemplo, "El Guardagujas" o "Parábola del Truco" de Arreola con "El Proceso" de Kafka). Otros ejemplos de influencias literarias son Jean Paul Sartre en Ernesto Sabato, J. R. R. Tolkien en J. K. Rowling y Eugene Ionesco en Jorge Díaz. Además, existen centenares de influencias, como la de Alpo Carpentier o Gabriel García Márquez y Isabel Allende.

También es posible que autores culturalmente distintos, separados por el tiempo, tengan rasgos en común, debido a la influencia de uno o más. Tal es el caso del novelista ruso Edgardo Allan Poe en el argentino Julio Cortázar.

Uno de los principales puntos de encuentro

entre estos dos gigantes de la Literatura, está en las concepciones estéticas del cuento. Poe, considerado por Cortázar como "el creador del cuento moderno", señala que la brevedad en la obra literaria es una condición esencial para la elaboración del efecto, el cual debe ser íntero y total:

"Si una obra literaria es demasiado larga para ser leída de una sola vez, presto es resignarse a perder el importantísimo efecto que se deriva de la unidad de impresión, ya que si la lectura se hace en dos veces, las actividades creadoras interfieren desahucando al punto esta unidad. Necesariamente, pues, que en toda obra literaria se intente un límite preciso en lo que concierne a su extensión: el límite de una sola sesión de lectura."

A respecto, Cortázar coincide con Poe, puesto que del mismo modo corren el escritor estadounidense cree en la unidad y totalidad del efecto en la obra; el argentino concibe al cuento como una estructura cerrada, la cual tiene un ciclo perfecto e implacable que empieza y termina como una esfera. De otro modo, para que un cuento sea considerado como tal, no sólo debe ser breve, sino también conciso, lo que le agrega a lo anterior el uso de palabras adecuadas, justas, indispensables y significativas que ayudan a expresar lo que se quiere. Nada debe estar de más, pero que así se logre en el lector el efecto único esperado por el escritor. Dice Cortázar:

"Tienen ustedes cualquier gran cuento que prefieren y analicen su primera página. Me sorprendería que encontraran ómnibus grutescos, raramente decorativos. El cuento sabe que no debe proceder acumulativamente, que no tiene por dios el tiempo, su única misión es trabajar en profundidad, en lo esencial, sea todo un mundo o todo un instante de un momento. Y eso, que así expresado parece un estúpido, expresa lo esencial del cuento."

Otro importante punto en el que coinciden es la influencia de Poe sobre Cortázar, esta en la similar concepción que tiene el primero de "originalidad" y el segundo de "significación". El ar-

gentino explica cuáles son, según su parámetro, las características esenciales del cuento: brevedad, unidad y significación. Respecto a esta última, Cortázar señala que una obra significativa "logra en el acto, y más tarde en el lector, una intensa cantidad de nociones, emociones, sentimientos y hasta ideas que fluyen simultáneamente en la atención o su sensibilidad". Esta significación no depende sólo del tema ni del modo del tratamiento del mismo. Para él, los cuentos significativos se apoyan en fuerzas místicas y en arquetipos mágicos. Por su parte, Poe se refiere a la originalidad literaria del siguiente modo:

"La verdadera originalidad masculina es rebelarse a sus propósitos: es aquella que, al hacer surgir las fantasías humanas, o ideas fijas, variadas e inapreciables; al hacer escribir las líneas del cuento, o el día o los días, o el momento universal, algún rasgo en embudo, coincide con el pluvioso efecto de una novedad ajena al verdadero efecto artístico."

Para Poe, una obra auténticamente original es aquella que inspira en el lector sentimientos o experiencias universales. Esta originalidad no es una novedad temática, sino en el tratamiento del tema, es decir, en el efecto, el cual constituye una experiencia tanto emocional como intelectual y espiritual.

Un tercer punto de encuentro entre estos dos escritores es el surrealismo, el cual está presente de un modo claro en la obra de Julio Cortázar. Ésta, a través de sus cuentos y novelas, nos revela una sub-realidad que se encuentra en las regiones más profundas de la mente humana, en la inconsciencia. Nos describe un mundo común y corriente con personajes comunes y corrientes que se ven enfrentados a las más extrañas situaciones, pero vivendolos como si éstas pertenecieran a un orden absolutamente normal. No se extrañan los personajes cortazarianos de la especial situación que les toca experimentar, puesto que la concordancia con lo narrado no se pierde nunca. No existen contradicciones en la obra de Cortázar que nos pudiesen llevar a encontrar serios defectos en la narración. Todo lo relatado tiene su correspondencia en la obra, no por ser desca-

Éste en aquél [artículo] Daniel Canala-Echeverría.

AUTORÍA

Canala-Echeverría S., Daniel

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Éste en aquél [artículo] Daniel Canala-Echeverría. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile